第16話
Queen's Artist ●●●

CHIRP
CHIRP
SCRATCH
.....

FLUSH~!
YAWN
HEY
FOOD
NM

ITS HIGH NOON ON SUN SUN SUNDAY!
SUN SUN SUNDAY
FOR CHRIS-SAKE
A DARK AND EDGY TWIST DOESN'T WORK FOR A LOVE CDMEDY!
WHD THE HELL WOULD CALL THIS "DARK AND EDGY"?!
THIS IS A DEEP PLOT POINT THAT ADDS THE NECESSARY SPICE TO A LOVE STORY!
AN INCURABLE DISEASE IS LIKE ADDING PEPPER SPRAY!
YOU MAY THINK YOU'RE STRIKING GOLD BY CDMING UP WITH AN IDEA NDBDDY'S EVER USED BEFORE
BUT YOU'RE GOING TO END UP WITH TURD 9D% DF THE TIME
NDBDDY EVER TOUCHES THEM BECAUSE THEY'RE TURD.
TURD?!
EVEN IF YOU THINK IT'S GOLD
STILL
YOU WON'T KNOW WHAT'S GOLD AND WHAT'S TURD UNLESS YOU DRAW IT.
OTHERS MIGHT SEE IT AS A PILE OF TURD.

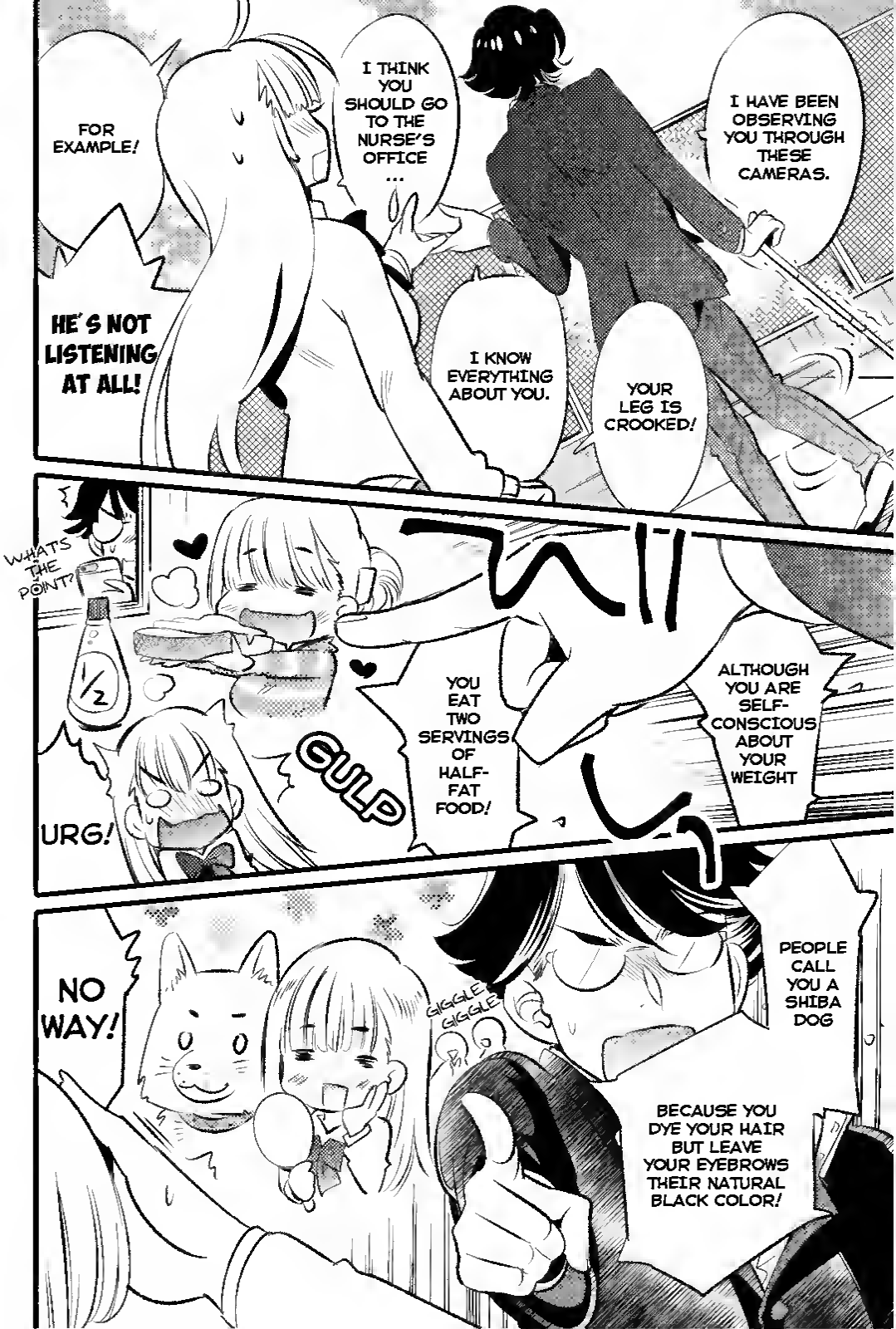
HAVE I SQUEEZED OUT A PIECE OF TURD?
IS IT REALLY TURD?
STARE
FUJII
THE STORY'S ALL BOARDED OUT
BUT NOW I'M NOT EVEN SURE IF IT'S FUNNY OR NOT.
WE'RE DRAWING AFTER LUNCH.
BUT...
MIYAJI
A DUD IS ALWAYS BETTER THAN A MASTERPIECE THAT NEVER MATERIALIZES.
ANYWAYS, WE'RE DRAWING.
ONLY OTHERS CAN DECIDE

WHETHER THIS
IS GOLD OR
A PIECE OF TURD.

True Love Stalker☆
ヒルコ・ラブ・ストーカー

カーン
ドボ
TAKAKI IS SUCH A JERK...
ANO HE WAS THE ONE WHO ASKED ME TO DATE HIM.
BUT I'M JUST A WORTHLESS SACK OF GARBAGE ANYWAY.
THAT'S WHERE YOU'RE WRONG!
HUH?
WHO'S THAT?!
YOUR EYEBALLS... YOUR CORNEAS ARE WORTH 100,000 YEN
YOUR KIDNEYS AND LIVER ARE BOTH WORTH 5 MILLION YEN
AND YOUR HEART CAN FETCH 10 MILLION YEN MAX.

THAT'S NOT WHAT I'M TALKING ABOUT!
WHRR
ANY HUMAN IS WORTH
WHRRR
AROUND 20 MILLION YEN APIECE!
HAH HAH HAH HAH HAH
WAIT, WHO ARE YOU?
I AM A STAL-KER
YOURS, TO BE EXACT.
HUP!
DID I HEAR SOME-THING SNAP?
SNAP
KYAH!

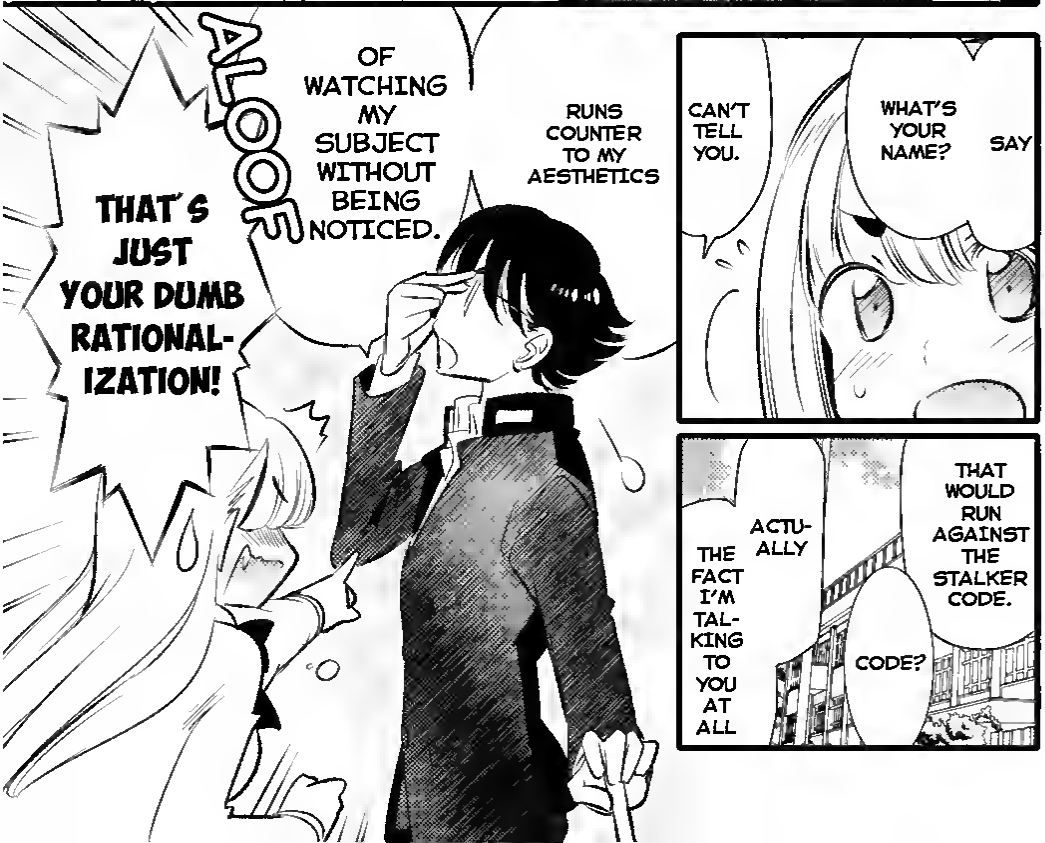

I HAVE BEEN OBSERVING YOU THROUGH THESE CAMERAS.
I THINK YOU SHOULD GO TO THE NURSE'S OFFICE ...
FOR EXAMPLE!
HE'S NOT LISTENING AT ALL!
I KNOW EVERYTHING ABOUT YOU.
YOUR LEG IS CROOKED!
WHAT'S THE POINT?
1/2
GULP
URG!
YOU EAT TWO SERVINGS OF HALF-FAT FOOD!
ALTHOUGH YOU ARE SELF-CONSCIOUS ABOUT YOUR WEIGHT
NO WAY!
GIGGLE GIGGLE
PEOPLE CALL YOU A SHIBA DOG
BECAUSE YOU DYE YOUR HAIR BUT LEAVE YOUR EYEBROWS THEIR NATURAL BLACK COLOR!

AND THEY'RE ALWAYS EXPRESS TRAINS
BECAUSE YOU'RE SO NAVIGATIONALLY CHALLENGED, YOU ALWAYS BOARD THE TRAIN GOING THE WRONG DIRECTION, DEFYING THE 50% ODDS OF CATCHING THE RIGHT TRAIN!
WAAAH! LET ME OFF!
AGAIN?!
THANKS TO YOU, EVEN I'M GETTING TOO MANY TARDIES!
WHA...

KYAAH
SENSEI!
YOU REALLY ARE A STALKER!
HE'S JUST LIKE YOUR FATHER
BREAKING UP WITH THAT UNFAITHFUL BOY WAS THE RIGHT DECISION.
WHO LEFT YOUR FAMILY WHEN YOU WERE YOUNG.

HOW DID YOU KNOW THAT?
WHO THE HELL ARE Y...?
YOU MAY NOT REMEMBER
BUT I'VE KNOWN YOU SINCE KINDERGARTEN.
KINDERGARTEN?
ACTUALLY, MY MOM ONCE...
MOM
OH?
CLASS REGISTER
YOU AND SO-AND-SO-KUN ARE ALWAYS IN THE SAME CLASS TOGETHER.
OH, REALLY?
WHAT WAS HIS NAME?
I WAS SO UNNOTICEABLE THAT EVEN BULLIES IGNORED ME.
WHO WAS HE?
PEOPLE WOULDN'T KNOW I'M AROUND UNLESS I SPOKE UP.
IT WAS AS IF I TOOK UP NO SPACE.

TL-NOTE: REFERS TO THE SONG "MAJI KANSHA" (I'M SO GRATEFUL) BY IDOL GROUP TEAM SYACHIHOKO



TL-NOTE: "ROUND 1" IS A JAPANESE AMUSEMENT STORE
EHHH!
I'LL TAKE YOU TO A ROUND 1, SO FORGIVE ME? ♥
B-BUT...
THAT GIRL, SHE RAGES AT THE DROP OF A HAT, YOU SEE.
OH, KANOCCHI!
TAKAKI?!
SORRY ABOUT YESTERDAY ★
?
BEGONE, YOU FIEND!
DRAW ANY NEARER TO MY KANO-SAN
HIS LEG IS SWELLING UP LIKE A WATER BALLOON!
YOU...
DO NOT

A STALKER ?!
DOESN'T THAT MAKE YOU THE "FIEND"?!
I AM A STALKER
KANO-SAN'S TO BE EXACT.
WHO IS HE?
WHAT, YOU DON'T KNOW HIS NAME EITHER?
WAIT, IS HE IN THE SAME CLASS?
UH, WE'RE THE SAME AGE, RIGHT?
YOU MODERN-DAY KIDS ARE SO DIFFICULT, EVEN IF YOU DO HAVE A POINT...
A *TU QUOQUE* ARGU-MENT?
WILL YOU STILL DEFEND YOURSELF AFTER VIEWING THIS?
I-I DON'T KNOW THAT FAT-ASS!
!!
WHO'S SHE?

GEH
WHEN DID YOU...
AH
OH GOD, THAT BRINGS IT ALL BACK
THERE IS NO ROOM FOR DENIAL.
THIS PROVES THAT YOU ARE A PERFIDIOUS PHILANDERER.
STALKER-SAN?
PAT
THERE IS NO NEED TO CRY.
JUST STOP EATING TWICE AS MUCH HALF-FAT FOOD.
I WASN'T CRYING ABOUT MY WEIGHT!

DON'T ACT OFFENDED!
NO, I'M A STALKER!
YOU'RE A CREEP FOR TAKING THAT VIDEO!
!
STOP!
HE WILL NEVER HURT ME!
BUT HE
YES, I KNOW HE'S A STALKER
HE'S STALKING YOU, YOU KNOW!
WHY THE HELL?

FLAP FLAP FLAP
I DID NOT WANT TO INSERT MYSELF IN THE FOOTAGE, BUT...
?
I SUPPOSE THERE IS NO CHOICE.
EVEN AFTER SEEING ALL MY FLAWS
HE STILL WATCHES OVER ME.
AND EVERYTHING EMBARRASSING ABOUT ME
A DRONE ?!

THE SURVEILLANCE VIDEO IS BEING SENT REAL TIME TO MY RESIDENTIAL SERVER
KEEP THAT IN MIND
IF YOU PLAN TO COMMIT ANY MORE ACTS OF VIOLENCE.
WHAT?!
WHAT THE HELL ...
SCREW THIS, I'M DONE!
STALKER-SAN?
.....
I HAVE TO DEPART
FOR I HAVE FOOTAGE TO EDIT

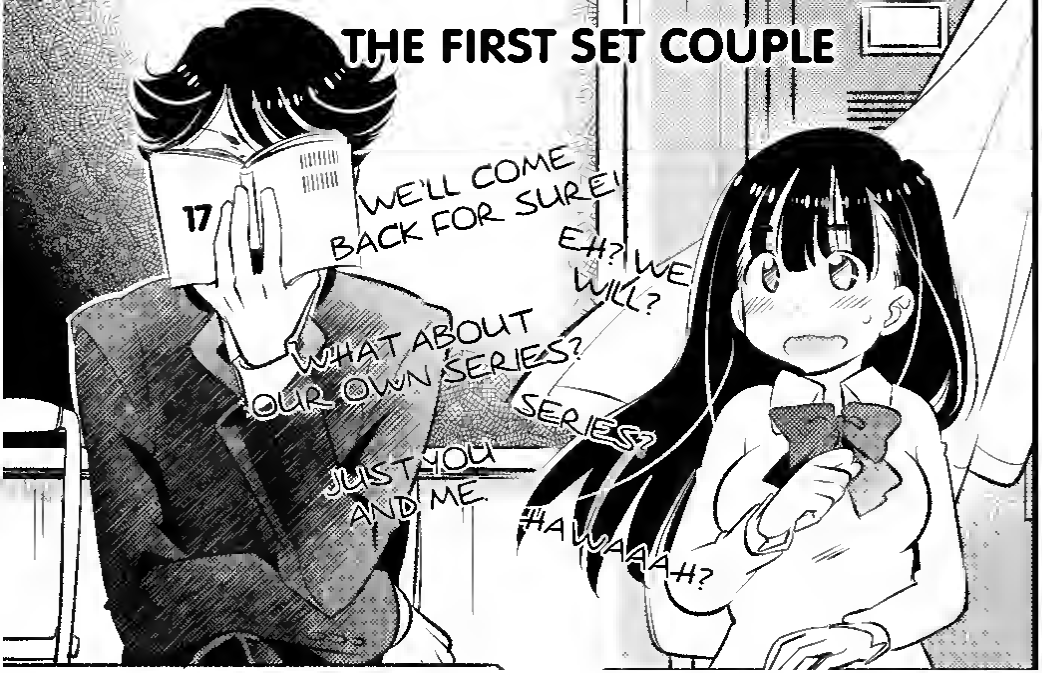
KANO-SAN
PLEASE!
I WANT TO KNOW MORE ABOUT YOU!
FARE-WELL
WAIT!
TO BEING A STALKER UNSEEN BY OTHERS!
I SHALL RETURN
STAL-KER-SAN!
I BID YOU ADIEU!
I CANNOT WITHSTAND THE PAIN IN MY LEG ANY LONGER...
AH

HE'S GONE...
KANOCCHI, YOU DYED YOUR HAIR BACK
LOOKS NICE
UH
YEAH!
WHAT?
SAY
YOU MEAN KODA?
WHO ALSO TALKS WEIRD
IS THERE A GUY IN OUR CLASS WHO'S TALL AND WEARS GLASSES?
NOT HIM.
TOSSHI?
NO.
HUH?
ARE THERE ANY OTHERS LIKE THAT?
HE'S RIGHT.
HE REALLY IS JUST EMPTY SPACE.
TAKE YOUR SEATS!

IF HE REALLY IS MY STALKER.
BUT
ANDOU!! HERE!
KAMIJIMA! HERE!
I KNOW
HE'S OUT THERE, SOMEWHERE, WATCHING ME.
SPY MANUAL
SPY MANUAL

HEY!
PIPE DOWN, KANO!
AHHHH?!

HEY
PIPE DOWN, KANO!
END
MANGA CIRCLE
?
AH-HAH-HAH-HAH
THE LAST MANGA WE COLLA-BORATED ON.
THAT WAS



CREDITS

RAW/TRANSLATOR/QC: ITAINTEAZY

EDITOR: ARTSINIS

ITAINTEAZY:

I'M HERE TO TELL YOU THE GOOD NEWS THAT KODOMO NO JIKAN IS GETTING AN ENGLISH RELEASE.
THE BAD NEW IS IT'S BY DIGITAL MANGA PUBLISHING.

ARTSINIS:

NOTE FOR ZIP-CREATOR (MOST LIKELY ITAINTEAZY):
FOR SOME REASON I'M NO LONGER ALLOWED TO CREATE NEW FOLDERS. SO I HAD TO UPLOAD WATASHIYAS NEW SERIES "TRUE LOVE STALKER" INSIDE THE OLD JNE FOLDER.
CAN YOU CREATE THE NEW FOLDER AND MOVE IT, PLEASE?
ONCE YOU'RE DONE GO AND CHANGE THIS COMMENT TO: "JUST KIDDING."
OTHERWISE THE READERS MAY BE CONFUSED. ^ ^